

P R O T O K O L

upravující vzájemnou výměnnou lázeňskou léčbu mezi zdravotnickou správou federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a departmentem zdravotnictví sociálních věcí ministerstva vnitra Polské lidové republiky.

V souladu s článkem 18 "Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Polské lidové republiky" ze dne 21.9. 1973, se uskutečnilo mezi představiteli zdravotnické správy federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a představiteli departmentu zdravotnictví a sociálních věcí ministerstva vnitra Polské lidové republiky jednání k upřesnění podmínek lázeňské léčby pacientů obou smluvních stran na léta 1979 - 1980.

Jednání, které se uskutečnilo ve dnech 7. - 9. listopadu 1978 ve Varšavě, se zúčastnili:

Za zdravotnickou správu federálního ministerstva vnitra ČSSR:

pplk.MUDr. Kornel ŽÁK - náčelník zdravotnické správy
por. Olga MICHÁLKOVÁ - vedoucí lázeňské a rehabilitační péče
zdravotnické správy

Za department zdravotnictví a sociálních věcí ministerstva vnitra PLR:

plk.dr.med.Mieczysław DZIERZANOWSKI - ředitel departmentu
zdravotnictví a sociálních věcí
plk.lék. Leslav GINDA - zástupce ředitele departmentu zdra-
votnictví a sociálních věcí

Obě strany se dohodly, že vzájemná výměnná lázeňská léčba bude uskutečněna takto:

Článek 1

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra PLR přijme k lázeňskému léčení v termínu od 12.8.-4.9. 1979:

1. 31 pacientů v doprovodu lékaře do sanatoria v KOLOBRZEGU
2. 23 pacientů v doprovodu lékaře do sanatoria v CIECHOCINKU
3. 14 pacientů v doprovodu lékaře do sanatoria v KRYNICY

Článek 2

Ministerstvo vnitra PLR vyšle a federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme k lázeňskému léčení v termínu od 12.8.-4.9. 1979:

1. 34 pacientů v doprovodu lékaře do Karlových Varů, léčebny čs. státních lázní THERMÁL
2. 14 pacientů v doprovodu lékaře do léčebny MV SSR HVIEZDA v Trenčianských Teplicích
3. 14 pacientů v doprovodu lékaře do léčebny MV SSR DRUŽBA v Bardějově

Článek 3

Počty pacientů, místa a termíny léčení na rok 1980 budou upřesněny koncem roku 1979.

Článek 4

Obě strany zajistí na zvláštní přání 4 místa pro léčení vedoucích funkcionářů mimo stanovený počet.

Článek 5

Doprovázející lékař přiveze sebou potřebnou zdravotnickou dokumentaci.

Článek 6

Dopravu pacientů obou stran do hlavních měst zajistí zdravotnická správa federálního ministerstva vnitra ČSSR služebním letadlem, přičemž department zdravotnictví a sociálních věcí ministerstva vnitra PLR úhradou přijme na léčení o 6 pacientů více.

Dopravu pacientů do míst léčebného pobytu a zpět zajistí hostitelská strana.

Článek 7

Hostitelská strana zajistí během pobytu pacientů v lázeňském ústavu dva výlety do okolí lázeňského ústavu a dvou-denní prohlídku hlavního města.

Článek 8

Pacienti jsou povinni dodržovat domácí řád, platný v lázeňském ústavu. Na tutot povinnost upozorní obě strany své pacienty.

Článek 9

Všechny náklady na stravování, ošetřování a na případné nemocniční léčení a náklady na kulturní akce nese recipročně hostitelská strana.

Článek 10

Hostitelská strana zajistí pro pacienty druhé strany dávky denního tisku v rodném jazyce:

- | | |
|---------------------------|----------------|
| v ČSSR pro pacienty z PLR | - TRYBUNA LUDU |
| v PLR pro pacienty z ČSSR | - RUDÉ PŘÁVO |

Článek 11

Obě strany se dohodly, že se budou informovat o složení skupiny pacientů (hodnost, jméno a příjmení, datum narození) a o způsobu a hodině příjezdu a odjezdu nejméně 30 dnů před příjezdem do hostitelské země.

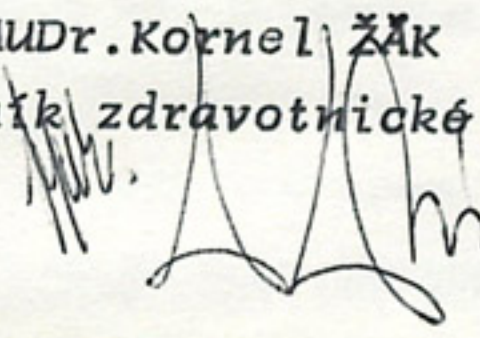
Článek 12

Tento protokol vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1979 a jeho platnost končí dnem 31. prosince 1980.

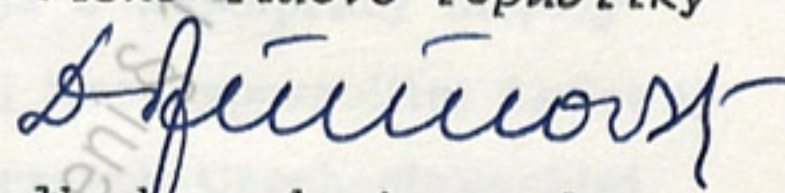
Dáno ve Varšavě dne 9. listopadu 1978 ve dvou vyhotoveních každé z nich v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za federální ministerstvo vnitra
Československé socialistické
republiky

pplk. MUDr. Kornel ŽÁK
náčelník zdravotnické správy



Za ministerstvo vnitra
Polské lidové republiky


plk. dr. med. Mieczysław
DZIERZANOWSKI
ředitel departmentu zdra-
votnictví a sociálních
věcí

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 3 zák. 471/2005 Sb.